

# ESPAÑOL

## Lesson #10 - Si se rompe un espejo, tendrás 7 años de mala suerte



[www.cactuslanguagelearning.com/hola](http://www.cactuslanguagelearning.com/hola)

**Lesson Conversation:** Escucha la conversación, primero a una velocidad normal y luego sólo con las voces.

### Español:

LAURA: Ay, ay... rápido, una pizca de sal sobre el hombro izquierdo con la mano derecha... o sobre el hombro derecho con la mano izquierda.

YMA: Pero... ¿qué haces mamá?

LAURA: ¿No sabes que derramar la sal trae mala suerte y el dinero se va? Por las dudas lo hago de las dos maneras.

YMA: Vamos, no me dirás que crees en esas cosas...

LAURA: Mira, Yo no creo en brujas, pero haberlas, las hay.

YMA: Claro, y seguro que también crees que si se rompe un espejo tendrás 7 años de mala suerte, ¿verdad?

LAURA: Y que si tienes hortensias en el jardín, las jóvenes no se casan.

YMA: ¡Mamá! No puedo creer lo que me dices. Probablemente no me casaré, pero las hortensias no tienen nada que ver.

LAURA: ¿Cómo que no te casarás? ¿De dónde sacas esas ideas?

YMA: Soy una chica moderna, mamá. Debo hacer muchas cosas en mi vida antes de pensar en casarme. Por favor, terminemos con el almuerzo que me muero de hambre.

Ahora, escucha la conversación con la traducción al inglés.

### Inglés:

LAURA: Ah, ah... quick, a dash of salt over the left shoulder with the right hand... or over the right shoulder with the left hand.

YMA: Uh... Mum, what are you doing?

LAURA: Don't you know that spilling salt brings bad luck and poverty? Just in case, I do it both ways.

YMA: Come on, you don't meant to tell me that you believe in those things...

LAURA: Look, I don't believe in witches, but if they fly, they fly.

YMA: Of course, and I'm sure that you also think that you'll have 4 years of bad luck if you break a mirror, right?

LAURA: And if you have hydrangeas in the garden, the children won't get married.

YMA: Mum! I can't believe what you're telling me. I probably won't get married, but the hydrangeas don't have anything to do with it.

LAURA: What do you mean you won't get married?! Where did you get those ideas?

YMA: I'm a modern girl, Mum. I need to do a lot of things in my life before I think about getting married. Come on, let's finish lunch, I'm starving.

## Vocabulary List and Sample Sentences:

derramar / to spill / verb

Si derramas la sal, tendrás que echar una pizca sobre el hombro derecho con la mano izquierda. (If you spill the salt, you'll have to throw a bit over your right shoulder with your left hand.)

romper / to break / verb

¡Qué mala suerte la tuya! Rompiste el espejo. (How unlucky for you! You broke the mirror.)

bruja / witch / feminine noun

¿Sigues creyendo en las brujas? ¡Vamos hombre! (Do you still believe in witches? Come on, man!)

hortensia / hydrangea / feminine noun

¿Conocéis las supersticiones acerca de las hortensias? (Do you know the superstitions about hydrangeas?)

casarse / to get married / reflexive verb

Si no encuentro al hombre que a mí me gusta, no me casaré. (If I don't find the guy that I like, I won't get married.)

por las dudas / just in case / set phrase

Lleva mi número por las dudas. Si necesitas ayuda, me podrás llamar. (Take my number just in case, if you need help, you'll be able to call me.)

## Grammar Point:

### 1. El Futuro Simple (Verbos Regulares) - Denota una acción posterior al momento en que se habla.

**Formación (Verbos Regulares)** – Al infinitivo del verbo se añade las terminaciones del futuro absoluto.

Persona	Terminaciones
yo	-é
tú	-ás
él / ella / usted	-á
nosotros	-emos
vosotros	-éis
ellos / ellas / ustedes	-án

### SACAR (Verbo de la primera conjugación -AR)

Singular	Plural
yo sacaré (I will take out)	nosotros sacaremos (we will take out)
tú sacarás (you will take out)	vosotros sacaréis (you all will take out)
él / ella sacará (he / she will take out)	ellos / ellas sacarán (they will take out)
usted sacará (you will take out, <i>formal</i> )	ustedes sacarán (you all will take out, <i>formal</i> )

### CREER (Verbo de la segunda conjugación -ER)

Singular	Plural
yo creeré (I will believe)	nosotros creeremos (we will believe)
tú creerás (you will believe)	vosotros creeréis (you all will believe)
él / ella creerá (he / she will believe)	ellos / ellas creerán (they will believe)
usted creerá (you will believe, <i>formal</i> )	ustedes creerán (you all will believe, <i>formal</i> )

### DECIDIR (Verbo de la tercera conjugación -IR)

Singular	Plural
yo decidiré (I will decide)	nosotros decidiremos (we will decide)
tú decidirás (you will decide)	vosotros decidiréis (you all will decide)
él / ella decidirá (he / she will decide)	ellos / ellas decidirán (they will decide)
usted decidirá (you will decide, <i>formal</i> )	ustedes decidirán (you all will decide, <i>formal</i> )

## 2. El Futuro Simple (Verbos irregulares)

### TENER (-DR- Stem Change)

Singular	Plural
yo tendré (I will have)	nosotros tendremos (we will have)
tú tendrás (you will have)	vosotros tendréis (you all will have)
él / ella tendrá (he / she will have)	ellos / ellas tendrán (they will have)
usted tendrá (you will have, <i>formal</i> )	ustedes tendrán (you all will have, <i>formal</i> )

### Verbos que siguen el mismo patrón

poder (podr-)
poner (pondr-)
venir (vendr-)

### SABER (-BR- Stem Change)

Singular	Plural
yo sabré (I will know)	nosotros sabremos (we will know)
tú sabrás (you will know)	vosotros sabréis (you all will know)
él / ella sabrá (he / she will know)	ellos / ellas sabrán (they will know)
usted sabrá (you will know, <i>formal</i> )	ustedes sabrán (you all will know, <i>formal</i> )

### Verbos que siguen el mismo patrón

haber (habr-)
---------------

### HACER (-R- Stem Change)

Singular	Plural
yo haré (I will do)	nosotros haremos (we will do)
tú harás (you will do)	vosotros haréis (you all will do)
él / ella hará (he / she will do)	ellos / ellas harán (they will do)
usted hará (you will do, <i>formal</i> )	ustedes harán (you all will do, <i>formal</i> )

### Verbos que siguen el mismo patrón

decir (dir-)
querer (querr-)

## 3. Hipótesis sobre el futuro -

### Palabras Útiles

Español	Inglés
probablemente	probably
posiblemente	possibly
Me imagino que...	I imagine that...
Estoy seguro de que...	I'm sure that...

### Ejemplos

Español	Inglés
Probablemente no me casaré.	I probably won't get married.
Posiblemente vendrán mañana.	Possibly they'll come tomorrow.
Me imagino que en el futuro la gente creará en las mismas supersticiones en las que cree ahora.	I imagine that in the future people will believe in the same superstitions which they believe in now.
Estoy seguro de que todo saldrá bien.	I'm sure that everything will turn out alright.

## 4. Condiciones y Consecuencias en el Futuro -

### Formación

Si + presente del indicativo + futuro simple
--

## Ejemplos

Español	Inglés
Si se rompe un espejo, tendrás 7 años de mala suerte.	You'll have 7 years of bad luck if breaks a mirror.
Si abres un paraguas dentro de casa, tendrás mala suerte.	If you open an umbrella inside the house, you will have bad luck.

## Review Track:

**Escucha el siguiente monólogo. Se reproducirá primero a una velocidad normal y después línea por línea. Transcribe cada línea y compara tu transcripción con el siguiente texto:**

Existen muchas supersticiones. Dicen que si derramas la sal, tendrás que echar una pizca sobre el hombro derecho con la mano izquierda. También he escuchado que si se rompe un espejo, tendrás 7 años de mala suerte. Hay personas que creen en las brujas. Yo creo mucho en esas cosas, y por eso siempre llevo mi pata de conejo, por las dudas. Me imagino que en el futuro la gente creará en las mismas supersticiones en las que cree ahora.

## Elementary Lesson 10

### 1. a) Une las dos partes de cada palabra para completar las frases. ¡No olvides conjugar los verbos!

derra  
hort  
ro  
*bru*  
cas

ensia  
mper  
*ja*  
arse  
mar

Ejemplo:

*bru* + *ja*: ¿Sigues creyendo en las brujas?

- ¡Qué mala suerte la tuya! \_\_\_\_\_ [tú; pretérito indefinido] el espejo.
- Si \_\_\_\_\_ la sal, tendrás que echar una pizca sobre el hombro derecho con la mano izquierda.
- ¿Conocéis las supersticiones acerca de las \_\_\_\_\_?
- Si no encuentro al hombre que a mí me gusta, no me \_\_\_\_\_ [futuro].

### 1. b) ¿Eres capaz de encontrar un equivalente a las palabras que aparecen en cursiva?

- “Meiga” es un *vocablo* gallego.
- Carmen y Arturo por fin *se han separado*.
- No tiene pinta de llover, pero lleva el paraguas *por las dudas*.
- Nos gusta ir a visitar a Susana porque tiene una *alberca* en su casa.
- ¿Cuánto os ha costado el *pasaje* a Lima?
- Ya tengo listo mi *atuendo* para la fiesta.



### 2. a) Forma el futuro de los siguientes verbos con las personas correspondientes

tener	él	<i>tendrá</i>
poner	ellos	.....
haber	tú	.....
saber	nosotras	.....
hacer	ella	.....
decir	yo	.....
querer	vosotros	.....

<b>poder</b>	él	.....
<b>salir</b>	usted	.....

2. b) Utiliza las siguientes expresiones con los verbos del ejercicio anterior para hacer predicciones sobre el futuro

<p><b>probablemente</b>  <b>posiblemente</b>  <b>me imagino que</b>  <b>estoy seguro de que</b></p>
---

Ejemplo: *posiblemente mi hermano tendrá dolor de cabeza mañana.*

- 1- .....
- 2- .....
- 3- .....
- 4- .....
- 5- .....
- 6- .....
- 7- .....
- 8- .....

## SOLUCIONES

### 1. a)

derra  
hort  
ro  
*bru*  
cas

ensia  
mper  
*ja*  
arse  
mar

Ejemplo:

*bru* + *ja*: ¿Sigues creyendo en las brujas?

- ¡Qué mala suerte la tuya! **rompiste** [tú; pretérito indefinido] el espejo. [**ro** + **mper**]
- Si **derramas** la sal, tendrás que echar una pizca sobre el hombro derecho con la mano izquierda. [**derra** + **mar**]
- ¿Conocéis las supersticiones acerca de las **hortensias**? [**hort** + **ensia**]
- Si no encuentro al hombre que a mí me gusta, no me **casaré** [futuro]. [**cas** + **arse**]

### 1. b)

- “Meiga” es un *vocablo* gallego. → **palabra**
- Carmen y Arturo por fin *se han separado*. → **han roto**
- No tiene pinta de llover, pero lleva el paraguas *por las dudas*. → **por si acaso**
- Nos gusta ir a visitar a Susana porque tiene una *alberca* en su casa. → **piscina**
- ¿Cuánto os ha costado el *pasaje* a Lima? → **billete, boleto**
- Ya tengo listo mi *atuendo* para la fiesta. → **conjunto, traje**

### 2. a)

tener	él	<i>tendrá</i>
poner	ellos	<b><i>pondrán</i></b>
haber	tú	<b><i>habrás</i></b>
saber	nosotras	<b><i>sabremos</i></b>
hacer	ella	<b><i>hará</i></b>
decir	yo	<b><i>diré</i></b>
querer	vosotros	<b><i>querréis</i></b>
poder	él	<b><i>podrá</i></b>
salir	usted	<b><i>saldrá</i></b>

2. b)

probablemente  
posiblemente  
me imagino que  
estoy seguro de que

Ejemplo: *posiblemente mi hermano tendrá dolor de cabeza mañana.*

[Posibles frases]

- 1- *Me imagino que esta navidad pondrán los mismos adornos que el año pasado.*
- 2- *Posiblemente habrás acabado el trabajo cuando yo llegue.*
- 3- *Estoy seguro de que sabremos arreglárnoslas.*
- 4- *Probablemente hará mal tiempo el fin de semana.*
- 5- *Me imagino que diré las mismas tonterías de siempre.*
- 6- *Estoy seguro de que no querréis perderos la fiesta.*
- 7- *Probablemente podrá ayudarte más tarde.*
- 8- *Me imagino que usted saldrá a comer más tarde.*